

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Dati Personali

Nome e Cognome *Ying Li*
Recapito [REDACTED] – 01100 Viterbo
Data di nascita *15 luglio 1972*
Telefono [REDACTED]
Luogo o Paese di nascita *Beijing, Repubblica Popolare Cinese*
Cittadinanza: *Italiana*
E-mail *elenaliying@yahoo.com*

Titoli di studio e formazione

30 aprile 2013 conseguito il **dottorato di ricerca** in Asia Orientale e Meridionale X ciclo presso l'Università degli studi di Napoli – l'Orientale. Tutor: Prof.ssa Maria Cristina Pisciotta. Titolo della tesi: "Il teatro realista cinese dell'ultimo ventennio come riflesso dei mutamenti politici sociali ed economici".

agosto 2009 **Corso di perfezionamento in didattica della lingua cinese** presso la Beijing Language and Culture University. Borsa di studio finanziata dallo Hanban. (Hanban, "Ufficio di stato per la lingua cinese", Ufficio Nazionale per l'insegnamento del cinese come lingua straniera del Ministero dell'Istruzione della Repubblica popolare cinese).

Dal 1999 al 2000 ho frequentato l'Università per gli Stranieri di Perugia e vinto una borsa di studio per merito nella lingua italiana.

1997 Laurea Magistrale in Storia presso il Dipartimento di Storia dell'Università di Magistero della Capitale a Pechino.

1994 Laurea di primo livello in Storia presso il Dipartimento di Storia dell'Università di Magistero dello Hebei.

Esperienze didattiche

1997-1999 Università di Tsinghua, Pechino. Docente di Studi Linguistici Cinesi del Programma Interuniversitario per stranieri (IUP) condotto in cooperazione con la "Scuola di scienze sociali" della Università di Tsinghua. Il programma è organizzato dalla Università di Berkeley (California) ed è sponsorizzato da un consorzio di quattordici università del Nord-America (Columbia, Cornell, Harvard, Indiana, Princeton, Stanford, British Columbia, Berkeley, Los Angeles, Chicago, Michigan, Pennsylvania, Washington, Yale). La maggior parte degli studenti provengono da queste università.

Giugno 2002 Insegnante del corso di lingua cinese organizzato dal "centro ricerca e servizi per l'immigrazione" del Comune di Prato.

Da settembre 2002 consulente tecnico di Lingua cinese per il Tribunale di Firenze e il Tribunale per i minorenni di Firenze.

Settembre 2001-Ottobre 2002 Attività di Mediazione Linguistico culturale, Interpretariato sociale e traduzioni, insegnante per linguaggi specifici presso il comune di Firenze e Prato.

A.A.2006/2007 Professore a contratto di Lingua cinese I e II nel Corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale e Traduzione Tecnico Scientifica presso la Scuola di Interpreti e Traduttori dell'Università Ca' Foscari Venezia sede distaccata di Treviso.

Da Settembre 2007 a Maggio 2012 Collaboratore ed esperto linguistico cinese presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Perugia.

A.A. 2007/2008 Professore a contratto di Lingua e letteratura della Cina I nel corso di laurea triennale in Promozione della Lingua e della Cultura Italiana presso la facoltà di lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Perugia.

A.A.2007/2008 Professore a contratto di Lingua e Civiltà della Cina nel corso di Laurea Specialistica in Italiano per l'Intermediazione Culturale e d'Impresa presso la facoltà di lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Perugia.

A.A. 2008/2009 Professore a contratto di Lingua e letteratura della Cina I, II e attività di dottorato nel corso di laurea in Promozione della Lingua e della Cultura Italiana nel Mondo presso la facoltà di lingua e cultura italiana

dell'Università per Stranieri di Perugia .

2009 commissario d'esame per l'affidamento dell'insegnamento "Traduzione Cinese-Italiano" nell'ambito dei corsi di lingua e cultura italiana, corsi avanzati di 1° e 2° livello (C1 e C2) della facoltà di lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Perugia.

Dal 2008 al 2010 Professore a contratto di lingua cinese presso Il Centro delle Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri.

A.A. 2009/2010 Professore a contratto di lingua cinese I e II presso L'IsIAO (Istituto Italiano per l'Africa e L'Oriente) .

A.A. 2009/2010 Professore a contratto di Lingua e letteratura della Cina II nel corso di laurea triennale in Promozione della Lingua e della Cultura Italiana nel Mondo presso la facoltà di lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Perugia.

2010 Arrivata prima nella graduatoria di merito per l'affidamento di incarichi di collaborazione per lo svolgimento dell'attività di insegnamento di lingua cinese presso l'Accademia della Scuola di Lingue Estere dell'Esercito (SLEE) di Perugia .

Dal 2014 Docente di lingua cinese presso l'Istituto commerciale Paolo Savi di Viterbo in collaborazione con l'Aula Radiofonica Confucio - CRI (China Radio Internazionale) e Uni-Italia.

Dal 2014 Docente di lingua cinese presso l'Università Popolare di Viterbo.

A.A 2014/2015 Professore a contratto di lingua cinese all'American University of Roma (AUR).

Altre esperienze lavorative

Maggio- giugno 2001 Stage presso gli uffici amministrativi del Centro Internazionale di Fisica Teorica Abdus Salam dell'UNESCO di Trieste. Esperienze di lavoro nei seguenti uffici: Segreteria di Direzione Amministrativa, Ufficio Computer, Ufficio Housing.

Dal 2002 al 2006 ho ricoperto la posizione di supervisore nella società LSG S.P.A (Lufthansa Service Group) presso l'aeroporto di Fiumicino.

Dal Maggio 2005 Interprete turistico autorizzato nell'ambito del territorio nazionale in lingua cinese.

Dal Aprile 2007 Guida turistica autorizzata in lingua cinese, inglese e italiana

nella provincia di Firenze.

Dal Luglio 2010 Guida turistica autorizzata in lingua cinese e italiana nella provincia di Roma.

Dal Novembre 2012 Guida turistica autorizzata in lingua cinese, inglese e italiana nella provincia di Viterbo.

Partecipazione a conferenze

Settembre 2010 3th annual congress of the World Scholary Association for "the History of Chinese Language Teaching" in collaborazione con l'università di Roma "Sapienza".

Membership

International Society for Chinese Lanuage Teaching

The World Scholary Association for the History of Chinese Language Teaching

Soggiorni di studio e ricerca in Cina

Nell'agosto 2009 sono stata in Cina approfondendo la mia ricerca sul teatro realista cinese presso l'Associazione dell'Arte del Teatro Parlato Cinese.

Ad agosto del 2010 mi sono recata nuovamente in Cina dove ho potuto approfondire il mio ambito di ricerca presso l'Istituto di Ricerca sul teatro parlato dell'Accademia di Ricerca dell'Arte cinese.

A settembre 2010 ho continuato i miei studi presso il Teatro Parlato Nazionale Cinese e dell'Associazione dei Drammaturghi Cinese, dove ho intervistato i principali registi del teatro.

In questo periodo sono venuta in contatto con i più importanti esponenti del teatro parlato cinese quali registi, produttori e fondatori delle compagnie teatrali private ed ho frequentato le sale del Teatro dell'Arte del Popolo di Pechino, dove ho potuto assistere alle prove degli spettacoli e all'organizzazione delle messe in scena e ho intervistato i registi principali del teatro.

Nell'agosto del 2013 durante il mio soggiorno in Cina ho intrattenuto rapporti e intervistato i maggiori studiosi e critici teatrali cinesi.

Inoltre mi sono interessata della condizione e dei problemi che riguardano tutti coloro che lavorano nell'ambito teatrale statale e comunale, e successivamente ho indagato anche sulla situazione delle compagnie teatrali private.

Lingue

Cinese: Lingua madre.

Inglese: Fluente, sia scritto che parlato.

Italiano: Fluente, sia scritto che parlato.

Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs 196/03.

Viterbo, 26 giugno 2014

26 giugno 2014

Liying